



Üzleti partnerekre vonatkozó követelmények

A felelős üzleti magatartásnak az értéklánc egészében történő ösztönzése és fenntartása érdekében, a jelen dokumentum összefoglalja azokat az etikai követelményeket, amelyeket minden üzleti partnerünknek be kell tartania.

Atlas Copco
Group

Cél

A svédországi Stockholmban székelő multinacionális cégcsoportként az Atlas Copco-nak több mint 50.000 alkalmazottja és ügyfele van a világ több mint 180 országában. A cégcsoport jövőképeének lényege, hogy az ügyfelek, beszállítók, valamint egyéb üzleti partnerek és érdekeltek szemében mindig az első helyen szerepeljen. Az Atlas Copco Group ezt úgy kívánja elérni, hogy ragaszkodik alapvető értékeihez, etikus üzleti gyakorlatokat követ, és olyan üzleti partnerekkel működik együtt, amelyek hasonló értékeket és normákat vallanak.

A jelen „Üzleti partnerekre vonatkozó követelmények” c. dokumentum támogatja az Atlas Copco Group Magatartási kódexének betartását azzal, hogy röviden ismerteti a cégcsoport üzleti partnereivel szembeni alapvető elvárásokat. A jelentős üzleti partnereknek el kell fogadniuk az Atlas Copco Group Magatartási kódexét a jelen dokumentum aláírásával, vagy bizonyítaniuk kell, hogy rendelkeznek hasonló magatartási kódexszel.

Az Atlas Copco Group Magatartási kódexe a következőket írja elő:

- Az Atlas Copco Group nál elkötelezettek vagyunk a szigorú etikai előírások betartása mellett minden üzleti kapcsolatunkban, és ugyanezt megköveteljük üzleti partnereinktől is.
- Minden üzleti partnertől elvárjuk, hogy tartsa be Magatartási kódexünk előírásait. Átvilágítjuk és auditáljuk üzleti partnereinket, így biztosítva a minőséggel, az üzleti etikával, az emberi jogokkal, a környezetvédelemmel és az erőforrás-hatékonysággal kapcsolatos előírásaink betartását. Az üzleti partnereknek együtt kell működniük az Atlas Copco Group által lefolytatott auditok során, feltéve, hogy azokat előzetesen írásban bejelentették.
- Arra bátorítjuk üzleti partnereinket, hogy jelentsék be nekünk a Magatartási kódexünk előírásainak vélt megsértéseit.

Az „Üzleti partnerekre vonatkozó követelmények” a Magatartási kódexünkön alapulnak, és az utóbbi megfelel az Atlas Copco Group által elfogadott alábbi fontosabb nemzetközi etikai irányelveknek:



Az Atlas Copco Group Magatartási kódexe és egyéb, az Üzleti partnerekre vonatkozó követelményekben hivatkozott dokumentumok, valamint a szabálytalanságok bejelentésére szolgáló SpeakUp rendszer elérhető a weboldalunkon: www.atlascopcogroup.com

Üzleti partnerekre vonatkozó követelmények

Az üzleti partnereknek - például beszállítóknak, alvállalkozóknak, vegyesvállalati partnereknek, ügynököknek, viszonteladóknak vagy forgalmazóknak - vállalniuk kell, hogy betartják a cégcsoportunk kötelezettségvállalásait és elvárásait, összhangban a Magatartási kódexünkkel. Ha az üzleti partnerek alvállalkozókat vesznek igénybe az Atlas Copco Group termékeinek vagy szolgáltatásainak előállításához, illetve teljesítéséhez, az érintett üzleti partner felelőssége, hogy az általunk megadott követelményeket alkalmazza saját alvállalkozóinak kiválasztása és értékelése során. Kérésre, az üzleti partnernek tájékoztatnia kell az Atlas Copco Group az általa igénybe vett alvállalkozókról.

Az üzleti partner köteles minden tevékenysége során betartani a működési helye szerinti ország üzletvitelre és foglalkoztatásra vonatkozó minden törvényét és előírását. Az Atlas Copco Group követelményei szigorúbbak lehetnek a helyi jogszabályokban meghatározott követelményeknél, és ilyen esetben az üzleti partnernek meg kell felelnie az Atlas Copco Group sajátos követelményeinek is. Ha az Atlas Copco Group követelményei és a vonatkozó törvények és előírások között ellentmondás van, az üzleti partnernek értesítenie kell az Atlas Copco Group a jelen dokumentum aláírása előtt.

Az Atlas Copco Group elvárja üzleti partnerektől, hogy jelentsék be Magatartási kódexünk bármely vélt megsértését. Van egy külső (független) bejelentő rendszerünk, a SpeakUp, amely minden érdekelt fél számára elérhető, és teljes anonimitást biztosít. A bejelentések szinte bármilyen nyelven beadhatók. Weboldalunkon részletesen ismertetjük a SpeakUp rendszert.



1. Környezeti felelősségvállalás és klímapolitika

Üzleti partnereinknek rendelkezniük kell jóváhagyott környezetirányítási rendszerrel, vagy más módon kötelezettséget kell vállalniuk környezeti teljesítményük és környezeti hatásuk folyamatos javítása iránt. Ez magába foglalja azt a törekvést is, hogy a lehető legkisebbre csökkentsék a környezetterhelést, pl. a termelés, a digitalizáció, a termékhasználat, a szállítás vagy az ártalmatlanítás során. Minden üzleti partnerünk köteles határozottan fellépni az éghajlatváltozás kezelése terén, és el kell köteleznie magát olyan technológiák fejlesztése és népszerűsítése iránt, amelyek lehetővé teszik az átállást az alacsony széndioxid-kibocsátású társadalomra.



2. Megfelelés az Atlas Copco Group tiltott, illetve bejelentésköteles termékeket tartalmazó listáinak

Az üzleti partnereknek be kell tartaniuk az Atlas Copco Group tiltott és bejelentésköteles termékekre vonatkozó listáit¹, figyelemmel kell kísérniük ezen listák frissítéseit, és figyelmeztetniük kell az Atlas Copco Group, ha bármely, a listákban szereplő termék problémát jelent a megfelelőséget illetően.

Az Atlas Copco Group tiltott termékekre vonatkozó listája olyan anyagokat tartalmaz, amelyeket nem szabad felhasználni az Atlas Copco Group szállított árukban vagy a kapcsolódó gyártási folyamatokban.

Az Atlas Copco Group bejelentésköteles termékekre vonatkozó listája adatokat tartalmaz olyan anyagokról, amelyek használatát korlátozni kell. Az üzleti partnereknek be kell jelenteniük az ilyen listázott anyagokat, ha azokat beépítik az Atlas Copco Group szállított termékekbe. A bejelentésköteles termékek listáján ásványi anyagok is szerepelnek². Az Atlas Copco Group kérésére azok az üzleti partnerek, amelyek olyan alkatrészeket, termékeket vagy nyersanyagokat szállítanak, amelyek egy vagy több, konfliktusok által érintett, illetve nagy kockázatot jelentő térségekből származó ásványt tartalmaznak³, kötelesek együttműködni minden olyan kéréssel kapcsolatban, amely az OECD átvilágítási útmutatása szerinti kellő gondosságra vonatkozik⁴.

¹ A tiltott és bejelentésköteles termékekre vonatkozó listáink a webhelyünkön elérhetők: www.atlascopcogroup.com

² Kolumbit-tantalit (koltán), kassziterit, arany, wolframit vagy származékaik, ón, volfrám és tantál, ásványokként és fémekként, vagy bármely más ásvány, amelyet az Európai Unió vagy az Egyesült Államok konfliktusok által érintett térségekből származó ásványnak minősített.

³ Konfliktusok által érintett és nagy kockázatot jelentő térségek: fegyveres konfliktusban álló vagy törékeny, konfliktus utáni állapotban lévő térségek, valamint olyan területek, ahol gyenge vagy nem létező a központi kormányzás és a biztonság, mint például, összeomlott államok, valamint olyan területek, ahol széles körűen és rendszeresen megsértik a nemzetközi jogot, illetve az emberi jogokat.

⁴ A konfliktusok által érintett és nagy kockázatot jelentő térségekből származó ásványok felelős ellátási lánc tekintetében követendő kellő gondosságról szóló OECD útmutatás



3. Az emberi jogok támogatása és tiszteletben tartása

Az üzleti partnereknek támogatniuk kell, és tiszteletben kell tartaniuk az emberi jogok védelmét. Meg kell erősíteniük, hogy nem vesznek részt emberi jogi visszaélésekben, és be kell tartaniuk az Atlas Copco Group által elfogadott fontosabb nemzetközi etikai irányelveket.



4. Tilos a modern rabszolgaság vagy kényszermunka!

A modern rabszolgaság minden formája, beleértve a kényszermunkát és az akaratlan munkát is, elfogadhatatlan az Atlas Copco Group számára. Ide tartozik, például, az is, amikor valakit büntetéssel való fenyegetés, adósrabszolgaság vagy egyéb kényszerítő eszköz révén bírnak rá munkára. Az Atlas Copco Group azt is tiltja, hogy az üzleti partnerek a foglalkoztatás során pénzt vagy eredeti dokumentumokat - például útlevelet, végzettséget igazoló okmányokat és hasonlókat - foglaljanak le az alkalmazottaktól.



5. Tilos a gyermekmunka!

Az Atlas Copco Group tiltja a gyermekmunka használatát. Az üzleti partnerek kötelesek megtenni a szükséges megelőző intézkedéseket, hogy ne alkalmazzanak olyan személyt, aki nem érte el a törvényes korhatárt. Ez azt jelenti, hogy a tankötelezettségnél vagy 15 évnél fiatalabb személy nem foglalkoztatható. Ha a helyi jogszabályok magasabb korhatárt írnak elő, akkor azokat kell betartani. Az engedéllyel foglalkoztatott kiskorúak esetében, a vezetőség köteles legalább a vonatkozó jogszabályi előírásoknak és az életkornak megfelelő munkakörülményeket, munkaidőt és bért biztosítani. A veszélyes munkák esetén a foglalkoztatás alsó korhatára 18 év.



6. Tilos a diszkrimináció!

Az üzleti partnerek kötelesek támogatni az esélyegyenlőséget, a méltányosságot és a sokszínűséget, és gondoskodniuk kell arról, hogy minden munkavállalót képességei és képzettsége szerint kezeljenek bármilyen foglalkoztatással kapcsolatos döntés során, kortól, fogyatékoságtól, etnikai hovatartozástól, nemtől, nemi identitástól, nemzetiségtől, politikai irányultságtól, vallástól vagy szexuális irányultságtól függetlenül.



7. A biztonságos és egészséges munkakörnyezet biztosítása

Az üzleti partnereknek mindenkor prioritásként kell kezelniük az alkalmazottak biztonságát. A munkahelyeknek és az üzem körülményeinek olyannak kell lenniük, hogy a munkavállalók biztonságos és egészséges környezetben végezhessék feladataikat, beleértve a tűzvédelmet is. A kockázatok minimalizálása és a munkavállalók egészségének és biztonságának megőrzése érdekében, megfelelő szabályzatokra van szükség, amelyekben meg kell határozni a képzéseket, és pontosan le kell írni a munkaköröket. Az alkalmazottak számára kialakított létesítményekben biztosítani kell az emberi méltóságot és a személyes higiéniai szükségletek kielégítését. Az alkalmazottaik érdekében, az üzleti partnereknek megfelelő intézkedéseket kell hozniuk a munkavédelem biztosítása, valamint a munkahelyi körülményekből adódó balesetek és megbetegedések megelőzése érdekében. Ide tartoznak az elsősegélynyújtó és egyéni védőfelszerelések rendelkezésre állása, valamint a megfelelő és (adott esetben) tanúsított eszközök és szerszámok.



8. Korrekt fizetés és tisztességes munkaidő

Minden teljesítményt méltányos módon kell jutalmazni. Az üzleti partnereknek minimum be kell tartaniuk a munkaidőre, a túlórákra, a szünetekre, a szabadságokra, a bérekre és a juttatásokra vonatkozó jogszabályokat és a kollektív szerződés előírásait.



9. Társulási jog és a kollektív béralkuhoz való jog

Az üzleti partnereknek meg kell erősíteniük, hogy alkalmazottjaik nyíltan kommunikálhatnak a vezetőséggel a munkahelyi és javadalmazási kérdések megoldása érdekében. Az alkalmazottaknak joguk van eldönteni, hogy a szakszervezetek képviseljék-e őket a béralkuk során. Az Atlas Copco Group nem tűri el az ilyen jogokat gyakorló alkalmazottak megkülönböztetését.



10. Szellemi tulajdon

Az üzleti partnerek elfogadják, hogy az olyan szellemi tulajdonjogok, mint a szabadalmak, védjegyek, szerzői jogok, formatervezési minták, domain nevek, know-how és üzleti titkok, fontos üzleti vagyont jelentenek, és teljes mértékben elkötelezik magukat az Atlas Copco Group szellemi tulajdonjogainak védelme mellett, és nem adnak át semmilyen, a szellemi tulajdonjoggal kapcsolatos információt harmadik feleknek.



11. A korrupció tilalma

Az üzleti partnereknek elő kell mozdítaniuk az objektív, tisztességes és etikus üzletmenetet, és fel kell lépniük a korrupciós gyakorlatok minden formája ellen. Az üzleti partnerek kötelesek betartani a helyi jogszabályokat és a nemzetközi korrupcióellenes egyezményeket, és nem ajánlhatnak fel semmit az Atlas Copco Group alkalmazottjainak vagy bármely harmadik félnek, például köztisztviselőknek, a helytelen befolyásolása céljára.

Az üzleti partnereknek el kell kerülniük az esetleges összeférhetlenséget, és mindig tájékoztatniuk kell az Atlas Copco Group az üzleti partner és az Atlas Copco Group közötti kapcsolatokban felmerülő esetleges összeférhetlenségről.



12. Tilos a (piaci) versenyellenes magatartás

Az üzleti partnereknek el kell kötelezniük magukat a tisztességes piaci verseny mellett, és vállalniuk kell, hogy nem tartanak olyan megbeszéléseket, illetve nem kötnek olyan hivatalos vagy informális megállapodásokat a versenytársakkal az árképzésről, az ajánlattételekről, a piac felosztásáról vagy bármely más hasonló tevékenységről, amelyek célja a verseny akadályozása vagy korlátozása, illetve a verseny akadályozását vagy korlátozását eredményezi.



13. A kereskedelmi megfelelési kötelezettségek betartása

Az üzleti partnereknek kötelezettséget kell vállalniuk a nukleáris fegyverek, a rakétatechnológia, a vegyi és biológiai fegyverek elterjedésének megakadályozásáról szóló nemzetközi szerződések és megállapodások, valamint az összes vonatkozó nemzetközi kereskedelmi, exportellenőrzési és gazdasági szankciókra vonatkozó szabályozás és rendszer betartására.

Az exportált vagy importált árukat és szolgáltatásokat mindig helyesen kell besorolni, mert csak így lehetséges a megfelelő vámáru-nyilatkozatok kitöltése, az összes szükséges engedély beszerzése, és a vámok megfizetése.



14. Adatvédelem és magánélet

Az üzleti partnerek kötelesek megvédeni a személyes adatokat és tiszteletben tartani a magánéletet. Ez azt jelenti, hogy a saját alkalmazottak és az ügyfelek személyes adatait csak felelősségteljesen és a jogszabályoknak megfelelően szabad gyűjteni, felhasználni és feldolgozni.

Az üzleti partnerek kötelesek megfelelő óvintézkedéseket hozni a személyes adatok jogosulatlan felhasználása vagy nyilvánosságra hozatala ellen.

Megfelelőségi nyilatkozat

Az Atlas Copco Group elvárja minden üzleti partnerétől, hogy tartsa tiszteletben a cégcsoport társadalmi és üzleti kapcsolatokra vonatkozó etikai irányelveit, valamint a cégcsoport Magatartási kódexében rögzített környezetvédelmi előírásokat és kötelezettségvállalásokat.

Rendszeresen ellenőrizzük üzleti partnereinket, és megszakíthatjuk a kapcsolatot azokkal, amelyek nem hajlandók változtatásokat végrehajtani, hogy megfeleljenek az előírásainknak és feltételeinknek. Az Atlas Copco Group elvárja üzleti partnereinktől, hogy állítsanak össze egy dokumentációt, amely bizonyítja, hogy megfelelnek a cégcsoport Üzleti partnerekre vonatkozó feltételeinek, vagy nyilvánítsák ki szándékukat és készségüket az említett feltételek teljesítése iránt azzal, hogy a cégcsoporttal közösen egy akciótervet dolgozzanak ki.

Szabálysértés észlelése esetén, az érintett üzleti partner aláírhatja az Atlas Copco Group a jelen Üzleti partnerekre vonatkozó követelményeket, amennyiben folyamatban van az utóbbiak teljesítése, és az üzleti partner hajlandó együttműködni a cégcsoporttal egy akcióterv kidolgozásában.

Az Atlas Copco Group való üzleti együttműködés feltétele, hogy az üzleti partner és alvállalkozói engedélyezik a cégcsoportnak és meghatalmazott képviselőinek (beleértve a harmadik feleket is) auditok lefolytatását. Az utóbbiak célja az Üzleti partnerekre vonatkozó követelmények teljesítésének ellenőrzése és nyomon követése. A helyszíni auditokat mindig előre egyeztetjük az érintett üzleti partnerrel. Az üzleti partner alvállalkozóinak helyszíni auditja az üzleti partnerrel történt egyeztetés alapján történik.

Alulírottak, mint az üzleti partner meghatalmazott képviselői, ezennel kijelentjük, hogy elolvastuk, és megértettük az Atlas Copco Group Magatartási kódexén alapuló Üzleti partnerekre vonatkozó követelmények c. dokumentumot, és megerősítjük, hogy üzleti partnerként elfogadjuk ezen dokumentumot, és vállaljuk, hogy maradéktalanul betartunk minden benne foglalt feltételt és követelményt.

Üzleti partnerekre vonatkozó követelmények

Az üzleti partner nevében aláírásra jogosult személy aláírása:

Aláírás:

Név nagybetűkkel:

Beosztás:

Aláírás dátuma:

Referenciák

A cégcsoport weboldala:

<https://www.atlascopcogroup.com/en>

Az Atlas Copco Group Magatartási kódexe:

https://training.involve.com/AtlasCopcoCodeOfConductSite/coc_site.html

Az Atlas Copco Group vállalta a következő jelentősebb nemzetközi etikai irányelvek betartását:

- A Nemzetközi Munkaügyi Szervezet (ILO) nyilatkozata a munka világra vonatkozó alapvető elvekről és jogokról [www.ilo.org]
- Az OECD Multinacionális vállalatokra vonatkozó irányelvei [www.oecd.org]
- Az ENSZ üzleti és emberi jogokra vonatkozó irányelvei [www.ohchr.org]
- Az ENSZ Globális megállapodása [www.unglobalcompact.org]
- Az ENSZ Emberi Jogok Egyetemes Nyilatkozata [www.un.org]

Atlas Copco AB (Nyrt.)
SE-105 23 Stockholm, Svédország
Telefon: +46 8 743 80 00
Adószám: SE556014272001
atlas-copco.com

Atlas Copco
Group